

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

Budget
du Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction
pour l'exercice 1955.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955, afférentes au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.834.704.600 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

Begroting
van het Ministerie van Openbare Werken
en van Wederopbouw
voor het dienstjaar 1955.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, zijn kredieten geopend die de som van 1.834.704.600 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 5.000.000 frank.

5-XVII**(2)**

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social, chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget du Département.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag de 500.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verrechtvaardigd worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting van het Departement.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Travaux Publics
et de la Reconstruction,*

*De Minister van Openbare Werken
en van Wederopbouw,*

A. VAN GLABBEKE.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1955.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
EN VAN WEDEROPBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

**BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.326,4
3	Services permanents. Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	126.595	
	2. Administration des Routes	230.740	
	3. Administration des Voies Hydrauliques	153.984	
	4. Administration des Bâtiments	65.969	
	5. Administration de l'Urbanisme	24.402	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	913	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	4.320	
			606.923
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		1.300
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale de la Reconstruction	98.550	
	2. Services extérieurs de la Reconstruction	166.400	
			264.950
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Ad- ministration et prestations de tiers :		
	1. Administration Centrale	12.245	
	2. Services extérieurs	900	
			13.145
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Centrale	8.413	
	2. Services extérieurs	27.909,5	
			36.322,5
8	Allocations et dépenses de service social	—	5.786
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	TOTAL POUR LE § 1.		930.177,9

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.466	1.337	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Bestuur der Wegen.	
		3. Bestuur der Waterwegen.	
		4. Bestuur der Gebouwen.	
		5. Bestuur van de Stedebouw.	
		6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
		7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
615.229	599.144		
700	574	Vaste Diensten. — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke Diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
		1. Hoofdbestuur van Wederopbouw.	
		2. Buitendiensten van Wederopbouw.	
263.750	271.075		
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Adminis- tratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
13.185	11.597		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
32.650,5	28.810		
4.800	4.565	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor orde, titel III, hoofdstuk III te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
932.205,5	917.527	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par lettre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§12. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers au département	4.525	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	11.445	
	3. Loyers pour les divers départements (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés)	88.000	103.970
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux Journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat :		
	1. Administration Centrale	11.487	
	2. Services extérieurs	14.168	
	3. Gestion du Résidence Palace	1.960	
	4. Autres départements	18.408	46.023
11	Publications effectuées par le Département	—	685
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	13.048	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	10.960	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	2.566	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	2.081	
	5. Habillement	1.009	
	6. Produits d'entretien	343	30.007
13	Achat et utilisation de bicyclettes et de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	196	
	2. Mis à la disposition des Services du Département	11.870	12.066
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Centrale	6.660	
	2. Services extérieurs	15.634	22.294
15	Dépenses de formation professionnelle		50

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
		1. Hoofdbestuur en lokalen bezet in het « Résidence Palace » door niet tot het departement behorende diensten.	
		2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.)	
		3. Huur voor de verschillende departementen (met inbegrip van de huisvesting van de Nationale Dienst der Vluchtelingen).	
103.900	98.842		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbinding en onderhoudsproducten. — Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat :	10
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		3. Beheer van het « Residence Palace. »	
		4. Andere departementen.	
47.960,5	44.313		
685	648	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen.	
		3. Bureelmachines : aanschaffen, huren.	
		4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
		5. Kleding.	
		6. Onderhoudsproducten.	
33.889	24.072		
		Aankoop en gebruik van fietsen en motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement.	
8.753	9.200		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
23.794	21.381		
58	22	Uitgaven voor beroepsscholing	15

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) :		
	1. Indemnités à des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc. y compris les salaires réduits et les rentes aux victimes d'accidents de travail.	1.225	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) .	5.000	
	3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires: frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers	1.500	7.725
17	Dépenses diverses d'administration.		25
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement . . .		1.399
19	Autres dépenses exceptionnelles.	—	—
	TOTAL POUR LE § 2.		224.244
	TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER.		1.154.421,9
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Subside à l'Office de la Navigation pour permettre à cet établissement de se couvrir des frais résultant de la mission dont il est chargé par l'arrêté du Régent du 23 novembre 1949, portant sur l'étude, la préparation et la coordination de certaines mesures relatives à l'aménagement des régions situées en aval de Liège et le long du canal Albert entre Liège et Anvers	50	50
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux :		
	— Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 2, I, 2° c de l'arrêté du 2 juillet 1949, portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés (<i>pour mémoire</i>)	—	—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
9.680	6.457	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) :	16
60	8	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz., met inbegrip van de verminderde lonen en van de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen. 2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten). 3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen: griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders.	
1.024	876	Diverse bestuursuitgaven	17
—	29	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
229.803,5	202.848	Andere uitzonderingsuitgaven	19
1.162.009	1.120.375	TOTAAL VOOR § 2.	
		TOTAAL VOOR HET EERSTE HOOFDSTUK.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
—	29.400	1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart om deze instelling toe te laten de kosten te dekken die voortspruiten uit de opdracht waarmede ze belast is ingevolge het besluit van de Regent van 23 November 1949, betreffende de studie, de voorbereiding en de coördinatie van zekere maatregelen in verband met de geschiktmaking van de streken gelegen beneden Luik en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen.	
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
		Toelagen voor werken :	23
—	43.097	— Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, bij toepassing van artikel 2, I, 2 ^o c van het besluit van 2 Juli 1949, houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmede gelijkgestelde organismen (<i>pro memorie</i>).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre, (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
24	Subventions diverses :		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (y compris les créances arriérées).	5.500	
	2. Subvention à l'Office de Documentation et de Service social pour venir en aide aux sinistrés	1.350	
	3. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (5 ^e crédit)	1.000	7.850
25	Subventions exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		7.900
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, parcs publics, squares, plantations, services des régies des routes. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel. Organisation du trafic routier	175.000	
	2. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui non affectés aux services administratifs	110.000	
	3. Mise en état des habitations royales.	5.000	
	4. Restauration intérieure et renouvellement du mobilier des Palais Royaux. — Allocation extraordinaire à mettre à la disposition de la Liste civile	10.000	
	5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances	267.000	
	6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances	98.000	
	7. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, concernant l'urbanisation. — Travaux exécutés pour compte de tiers	100	
	8. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. — Aménagement, gros entretien et réparation des baraquements, abris, étables. Location et achat des terrains d'assiette. Démontage, transport et remontage des pavillons. Démolition des baraquements. Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. Frais d'actes. Frais d'expertise. Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. Frais divers. Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article)	300	665.400
27	Travaux exceptionnels	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		665.400

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		Diverse toelagen :	24
		1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven voor oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.) (de achterstallige schuldvorderingen inbegrepen).	
		2. Toelage voor de Sociale en Documentatiedienst om de geteisterden te helpen.	
		3. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren (5 ^{de} krediet)	
8.950	10.500		
400	1.100	Uitzonderingstoelagen.	25
9.350	84.097	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken.	26
		1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, aanplantingen, regiediensten der wegen. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel. Inrichting van het wegverkeer.	
		2. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen behorende tot of gehuurd door de Staat die niet gebruikt worden door de bestuursdiensten.	
		3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	
		4. Binnenrestauratie en vernieuwing van het meubilair van de Koninklijke Paleizen. — Buitengewone toelage ter beschikking te stellen van de Burgerlijke Lijst.	
		5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
		6. Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
		7. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van het wetsbesluit van 2 December 1946, omtrent de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	
		8. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. — Inrichting, onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. Huren en aankopen van terreinen. Afbraak, vervoer en herinrichting der paviljoenen. Slooping der barakken. Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. Aktenkosten. Expertisekosten. Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor verwoestingen. Allerhande kosten. Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden).	
960.350	856.946		
—	1.348.979	Uitzonderingswerken.	27
960.350	2.205.925	TOTAAL VOOR HET HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Laboratoire hydraulique d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures.	1.500	
	2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger .	450	
	3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc...	725	
	4. Service de topographie et de photogrammétrie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions	400	
	5. Services d'exploitation des voies navigables. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche	75	
	6. Services de la Reconstruction. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature	25	
	7. Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, convoqués en audience, taxe de témoins	600	
	8. Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à usage des sinistrés, etc. (y compris les créances antérieures). Frais de remise en état des immeubles	25	
	9. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages aux biens privés causés par la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951) Les fonds nécessaires aux paiements peuvent être avancés à la Caisse Autonome des dommages de guerre. La justification des paiements s'effectuera sur production du relevé des paiements exécutés. Le solde non utilisé du crédit peut être reporté à l'exercice suivant.	2.000	
	10. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services). Les indemnités pour dommages de guerre aux biens découlant des faits survenus avant le 15 mai 1935, sont payées au moyen d'obligations de la Dette 4 % unifiée, première série, provenant de la Dette 5 % 1925 amortissable, à raison de 105 francs de capital nominal pour 100 francs d'allocation. Elles seront payées au pair pour les allocations résultant de dommages après le 15 mai 1935.	120	
	(Après la clôture de l'exercice 1952, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des décisions ou transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1953, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1 ^{er} janvier 1953 pourront être imputées sur ce crédit). Intérêts des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1923 à 1952.		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN. Lopende uitgaven : 1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en leveringen. 2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. 3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz... 4. Dienst voor topografie en fotogrammetrie. — Huur- en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen. 5. Exploitatiedienst der scheepvaartwegen. Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien. 6. Dienst van Wederopbouw. — Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. — Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. Film's, propagandamaterieel. Andere uitgaven van dezelfde aard. 7. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun recht-hebbenden, die opgeroepen werden, getuigentaxe. 8. Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebuiken der geteisterden, enz. (met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren). Kosten voor herstelling der gebouwen. 9. Tussenkomst van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen veroorzaakt door de ramp van Tessenderlo (wet van 13 Juli 1951). De voor de uitbetalingen vereiste gelden kunnen aan de zelfstandige Kas voor Oorlogsschade voorgeschieden worden. De verantwoording van deze uitgaven geschiedt tegen overlegging van de staat der uitgevoerde betalingen. Het niet gebruikte krediet saldo kan op het volgende dienstjaar overgedragen worden. 10. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921 (met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheidsrestitutieën, alsook de uitgaven voortvloeiende uit de vereffening van de diensten). De vergoedingen voor oorlogsschade aan goederen naar aanleiding van feiten die zich vóór 15 Mei 1935 hebben voorgedaan, worden uitbetaald door middel van obligatiën van de geïnificeerde 4 % schuld eerste reeks, voortkomende van de conversie van de obligatiën van de aflosbare 5 % Schuld 1925, naar rato van 105 frank nominaal kapitaal voor 100 frank toekenning. Zij worden a pari uitbetaald voor de vergoedingen voortvloeiende uit de na 15 Mei 1935 berokkende schade. (Na afsluiting van het dienstjaar 1952 zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de sommen vereffend of nog te betalen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of beslissingen of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1953 alsook op de maximale voorschotten die aan de gesinistreerden vóór 1 Januari 1953 werden toegestaan). Interessen van de titels op naam afgeleverd wegens herstel van oorlogsschade. Eventueel, achterstallige interesten van dienstjaren 1923 tot 1952.	28

**BUDGET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoo dstuk (in duizendtallen fr.).
	Remboursement aux villes, communes, établissements publics, des pertes qu'ils ont subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique, reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code Civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.		
	Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances ainsi que celles dont il est question à l'alinéa précédent par transaction, comme en matière de dommages de guerre.		
	(Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer préalablement au visa de la Cour des Comptes.)		
	Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de techniciens, de géomètres, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation)		
	11. Affiliation à divers organismes	102,7	6.022,7
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de matériel pour l'Atelier de photographie	550	
	2. Achat d'appareils de reproduction par microfilms et d'appareils de lecture de ces films	410	960
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . .		6.982,7
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION		1.834.704,6 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction,

A. VAN GLABBEKE.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
5.670	11.067	Terugbetaling aan steden, gemeenten en openbare inrichtingen van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandelingen van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en erediensgebouwen en aan roerende goederen aanzien als onroerende krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend bij toepassing van artikel 23 der samengeschakelde wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 der zelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn. De Regering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen en die waarvan kwestie in de voorafgaande alinea bij dading, zoals inzake oorlogsschade, vast te stellen. (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden om de kosten te vereffenen, vóór het visum van het Rekenhof). Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers, voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betreffende de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, technici, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten). 11. Toetreding tot verschillende organismen. Uitzonderingsuitgaven : 1. Aankoop van materieel voor de Photographiewerkplaats. 2. Aankoop van microfilm-reproductietoestellen en van apparaten voor het aflezen van die film's.	29
652,5	14.360		
6.322,5	25.427	TOTAAL VOOR HET HOOFDSTUK IV.	
2.138.031,5	3.435.824	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

A. VAN GLABBEKE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* : 425.000 francs.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 1.326.400 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* : 425.000 frank.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 1.326.400 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION DES GRADES — AANDUIDING DER GRADEN	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i> fr.	316.000	—
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	40.000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetshoofd</i>	—	43.200
4 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	—	86.400
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier Secretaris</i>	—	21.600
35 Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i>	134.000	453.600
3 Chauffeurs. — <i>Autobestuurders</i>	—	43.380
47	450.000	716.980
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i> fr.	—	38.880
Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging met 5 %</i>	22.500	—
Diverses allocations et indemnités et O.N.S.S. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen en R.M.Z.</i>	44.040	54.000
	516.540	809.860
Fr.	1.326.400	

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale . fr. 126.595.000
(Voir tableau en annexe.)

2. Administration des Routes . 230.740.000
(Voir tableau en annexe.)

3. Administration des Voies
Hydrauliques 153.984.000
(Voir tableau en annexe.)

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur fr. 126.595.000
(Zie bijgaande tabel.)

2. Bestuur der Wegen 230.740.000
(Zie bijgaande tabel.)

3. Bestuur der Waterwegen . . 153.984.000
(Zie bijgaande tabel.)

4. Administration des Bâtiments . 65.969.000 (Voir tableau en annexe.)	4. Bestuur der Gebouwen . . . 65.969.000 (Zie bijgaande tabel.)
5. Administration de l'Urbanisme 24.402.000 (Voir tableau en annexe.)	5. Bestuur van de Stedebouw. . 24.402.000 (Zie bijgaande tabel.)
6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat 913.000 (Voir tableau en annexe.)	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmecha- nica 913.000 (Zie bijgaande tabel.)
7. Agents détachés à l'Office de la Navigation 4.320.000 (Voir tableau en annexe.)	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart. . . . 4.320.000 (Zie bijgaande tabel.)
ART. 4. — <i>Services permanents. — Agents en dispo- nibilité</i> : 1.300.000 francs.	ART. 4. — <i>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel</i> : 1.300.000 frank.
En prenant pour base la situation actuelle, le montant des dépenses à prévoir pour 1955, s'élève à un minimum de 1.300.000 francs.	Indien huidige toestand als basis genomen wordt, moet het bedrag van de voor 1955 te voorziene uitgaven op minstens 1.300.000 frank geraamd worden.
ART. 5. — <i>Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.</i>	ART. 5. — <i>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel.</i>
1. Administration Centrale de la Reconstruction fr. 98.550.000 (Voir tableau en annexe.)	1. Hoofdbestuur van Wederop- bouw fr. 98.550.000 (Zie bijgaande tabel.)
2. Services Extérieurs de la Recon- struction 166.400.000 (Voir tableau en annexe.)	2. Buitendiensten van Wederop- bouw 166.400.000 (Zie bijgaande tabel.)
ART. 6. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Adminis- tration et prestations de tiers.</i>	ART. 6. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en prestaties van derden.</i>
1. Administration centrale . fr. 12.245.000	1. Hoofdbestuur fr. 12.245.000
2. Services extérieurs 900.000	2. Buitendiensten 900.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
1. Honoraires des avocats du Département. — <i>Erelonen van de advokaten van het Departement</i> fr.	865.000	—
2. Rétribution de services rendus par des experts et architectes, aux Admi- nistrations des Ponts et Chaussées et des Bâtiments. — <i>Bezoldiging van de diensten die door deskundigen en architecten bewezen worden aan het Bestuur van Bruggen en Wegen en van de Gebouwen</i>	10.200.000	—
3. Travaux de dactylographie exécutés par des personnes étrangères à l'Admi- nistration. — <i>Machineschrijfwerk uitgevoerd door niet tot het Bestuur beho- rende personen</i>	400.000	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
4. Observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Pluviometrische, limnigraphische en maregraphische waarnemingen gedaan door niet tot de Administratie behorende personen</i>	—	175.000
5. Honoraires des membres du Conseil Technique de l'Administration de l'Urbanisme. — <i>Erelonen van de leden van de Technische Raad van het Bestuur van de Stedebouw</i>	560.000	—
6. Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	135.000	75.000
7. Honoraires à payer à l'expert tailleur de l'O.C.F. — <i>Erelonen te betalen aan de expert-kleermaker van het C.B.B.</i>	60.000	—
8. Honoraires à payer à la Commission des Tissus (expertises). — <i>Erelonen te betalen aan de Commissie van de Weefsels (expertisen)</i>	25.000	—
9. Honoraires des experts chargés de l'évaluation, pour compte de l'Administration de la Reconstruction, des dommages de guerre aux biens privés, d'un caractère spécial. — <i>Erelonen aan deskundigen belast met de raming, voor rekening van het Bestuur van Wederopbouw, van de oorlogsschade aan private goederen van bijzondere aard</i>	—	350.000
10. Honoraires dus aux assesseurs, techniciens des commissions d'appel des dommages de guerre, aux biens privés, y compris les frais de route et de séjour. — <i>Erelonen verschuldigd aan de bijzitters-technici van de commissies van beroep inzake oorlogsschade aan private goederen, met inbegrip van de reis- en verblijfkosten</i>	—	300.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	12.245.000	900.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

1. Administration centrale fr.	8.413.000
2. Services extérieurs fr.	27.909.500

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen voor het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Hoofdbestuur fr.	8.413.000
2. Buitendiensten	27.909.500

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
1. Jetons de présence alloués au Magistrat président la Commission d'agrément des entrepreneurs. — <i>Presentiegelden verleend aan de magistraat die de Commissie voor erkenning der aannemers voorziet</i> fr.	13.000	—
2. Jetons de présence alloués aux Magistrats présidents des Chambres départementales de recours. — <i>Presentiegelden verleend aan de magistraat-voorzitters van de Departementale Raden van Beroep</i>	5.000	—
3. Indemnités et jetons de présence pour participation à des Commissions de l'Administration de l'Urbanisme. — <i>Vergoedingen en presentiegelden voor deelneming aan Commissies van het Bestuur van de Stedebouw</i>	50.000	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
4. Indemnités, jetons de présence pour participation à d'autres commissions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan andere commissies.</i>	140.000	5.217.000
5. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. — <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering</i>	6.650.000	10.590.000
6. Indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales. — <i>Vergoedingen voor zekere personeelsleden die met speciale functies belast zijn</i>	—	250.000
7. Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — <i>Vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel</i>	1.415.000	3.785.000
8. Indemnités pour travaux extraordinaires résultant des recensements et des enquêtes de circulation routière. — <i>Vergoedingen voor buitengewoon werk veroorzaakt door de telling en de onderzoekingen in verband met het wegverkeer.</i>	10.000	3.000.000
9. Travaux de plonge. — <i>Duikerswerken</i>	—	400.000
10. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen voor gevaar en voor electrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen</i>	—	1.000.000
11. Allocations de danger aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. — <i>Vergoedingen voor gevaar, toegekend aan de electriciens die met het onderhoud van de electrische apparaten der Maasstuwen belast zijn</i>	30.000	—
12. Indemnités pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — <i>Vergoedingen voor pluviometrische, limnigrafische en maregraphische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur</i>	—	65.000
13. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levers photogrammétriques. — <i>Vliegpremies en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen</i>	40.000	—
14. Indemnités pour changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>	45.000	220.000
15. Indemnités pour frais de bureau. — <i>Vergoedingen wegens bureelkosten.</i>	10.000	1.000.000
16. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes. — <i>Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taxen.</i>	—	850.000
17. Indemnités de logements aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat. — <i>Huisvestingsvergoedingen voor het personeel der waterwegen dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw</i>	—	1.000.000
18. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service, par des agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die door dienstnoodwendigheden betrokken zijn door agenten der waterwegen</i>	—	450.000
19. Indemnités pour perte, vol, détérioration d'outils et d'objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise et au personnel technique et administratif. — <i>Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingsstukken van het werklieden- en meesterspersoneel en van het technisch en administratief personeel</i>	5.000	20.000
20 Remboursement à l'Administration des Postes et paiement au personnel de l'O. C. F. des primes payées pour travail salissant (livraison de combustible aux différents services de l'Etat). — <i>Terugbetaling aan het Bestuur der Posterijen en betaling aan het personeel van het C.B.B. van de uitgekeerde premies voor vuil werk (levering van steenkool aan de verschillende Staatsdiensten)</i>	—	62.500
TOTAUX. — TOTALEN fr.	8.413.000	27.909.500

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.* — (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 5.786.000 francs.

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus fr.	2.165.000
b) récupérables	450.000

2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. fr. 220.000

3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. 2.686.000

4. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. . 265.000

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité.* — *Autres dépenses de consommation.* — *Affranchissement de correspondances.* — *Télégrammes.* — *Abonnements et communications téléphoniques.* — *Transport.* — *Loyer.* — *Impositions.* — *Redevances.*

1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au Département 4.525.000

2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand) . 11.445.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.* — (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 5.786.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare fr.	2.165.000
b) terugvorderbare	450.000

2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele e. a. groeperingen. 220.000

3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz. 2.686.000

4. Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz. 265.000

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit.* — *Andere verbruiksuitgaven.* — *Frankering van brieven.* — *Telegrammen.* — *Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.* — *Vervoer.* — *Huur.* — *Belastingen.* — *Retributies.*

1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het Departement behorende diensten 4.525.000

2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent) fr. 11.445.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers — Hoofdbestuur en lokalen Residence Palace bezet door niet tot het Departement behorende diensten	Services extérieurs plus Palais du Cinquantenaire Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand — Buitendiensten plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent
1. Eaux, vapeur, gaz, électricité. — <i>Water, stoom, gas en electriciteit</i> fr.	2.258.000	6.468.000
2. Télégrammes et téléphones. — <i>Telegrammen en telefonen</i>	1.793.000	4.130.000
3. Correspondances. — <i>Briefwisselingen</i>	112.000	313.000
4. Transports divers. — <i>Allerhande vervoer</i>	362.000	534.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	4.525.000	11.445.000

3. Loyers pour les divers départements (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) 88.000.000

Loyers et impositions :

1 ^o Travaux Publics et Reconstruction fr.	6.385.000
2 ^o Finances	14.405.000
3 ^o Instruction Publique	6.150.000
4 ^o Intérieur	2.090.000
5 ^o Gendarmerie	23.325.000
6 ^o Travail et Prévoyance Sociale	4.300.000
7 ^o Communications	12.380.000
8 ^o Colonies	1.550.000
9 ^o Affaires Economiques et Classes Moyennes	7.075.000
10 ^o Agriculture	1.096.500
11 ^o Défense Nationale	800.000
12 ^o Justice	1.320.000
13 ^o Santé Publique et Famille	5.073.500
14 ^o Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	700.000
15 ^o Divers et imprévus	1.350.000

Total . . . fr. 88.000.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat.*

1. Administration centrale fr.	11.487.000
2. Services extérieurs	14.168.000
3. Gestion du Résidence Palace	1.960.000
4. Autres départements	18.408.000

3. Huur voor de verschillende departementen (met inbegrip van de huisvesting van de Nationale Dienst der Vluchtelingen) 88.000.000

Huur en belastingen :

1 ^o Openbare Werken en Wederopbouw fr.	6.385.000
2 ^o Financiën	14.405.000
3 ^o Openbaar Onderwijs	6.150.000
4 ^o Binnenlandse Zaken	2.090.000
5 ^o Rijkswacht	23.325.000
6 ^o Arbeid en Sociale Voorzorg	4.300.000
7 ^o Verkeerswezen	12.380.000
8 ^o Koloniën	1.550.000
9 ^o Economische Zaken en Middenstand	7.075.000
10 ^o Landbouw	1.096.500
11 ^o Landsverdediging	800.000
12 ^o Justitie	1.320.000
13 ^o Volksgezondheid en Gezin	5.073.500
14 ^o Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	700.000
15 ^o Allerlei en onvoorziene	1.350.000

Totaal . . . fr. 88.000.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat.*

1. Hoofdbestuur fr.	11.487.000
2. Buitendiensten	14.168.000
3. Beheer van het « Residence Palace »	1.960.000
4. Andere Departementen	18.408.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2	Litt. 3	Litt. 4
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Gestion du Résidence Palace — Beheer Residence Palace	Autres départements — Andere departementen
1. Travaux d'entretien des bâtiments occupés par les services administratifs. — <i>Onderhoudswerken in de door de administratieve diensten bezette gebouwen</i> fr.	2.940.000	2.940.000	—	18.408.000
2. Locaux, matériel et mobilier, dépenses d'entretien. — <i>Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor onderhoud</i>	2.303.960	3.122.800	1.960.000	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2	Litt. 3	Litt. 4
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Gestion du Résidence Palace — Beheer Residence Palace	Autres départements — Andere departementen
3. Nettoyement des locaux. — <i>Schoonmaken van de lokalen</i>	2.830.000	7.360.000	—	—
4. Entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. — <i>Onderhoud en herstellen van meet- en laboratoriumtoestellen voor het Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica</i>	88.200	—	—	—
5. Equipement de laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie pour le service de Topographie et de Photogrammétrie. — <i>Uitrusting der laboratoria, onderhoud en herstelling van meet- en fotogrammetrische toestellen voor de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie</i>	98.000	—	—	—
6. Réparation et entretien du matériel du Bureau des Ponts, y compris la section des essais. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel van het Bruggenbureau, met inbegrip van de sectie der beproevingen</i>	49.000	—	—	—
7. Entretien et remise en état des appareils du Service d'Essais et de Contrôle Technique et du Service du Trafic Routier, y compris les fournitures nécessaires à leur fonctionnement. — <i>Onderhoud en herstelling der toestellen van de Dienst der Beproevingen en Technische Controle en de Dienst van het Wegverkeer, met inbegrip van de leveringen vereist voor hun werking</i>	362.000	—	—	—
8. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — <i>Herstel en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmings toestellen</i>	19.600	—	—	—
9. Abonnements aux journaux, publications. — <i>Abonnementen op dagbladen, publicaties</i>	627.200	58.800	—	—
10. Abonnements aux Annales des Travaux Publics. — <i>Abonnementen op het Tijdschrift der Openbare Werken</i>	135.000	—	—	—
11. Publications des avis d'adjudications au <i>Moniteur Belge</i> . — <i>Publicaties van de berichten van aanbesteding in het Belgisch Staatsblad</i>	174.440	—	—	—
12. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten</i>	235.200	132.400	—	—
13. Fournitures pour le Service de Topographie et de Photogrammétrie et pour l'Atelier de photographie, la documentation photographique et cinématographique propres au Département. Entretien et réparation du matériel. Achat de plaques et films vierges. — <i>Leveringen voor de Dienst der Topografie en Photogrammetrie en voor de Fotografiewerkplaats, de fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het Departement. Onderhoud en herstel van het materieel. Aankoop van nog niet belichte platen en filmen</i>	1.252.000	—	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2	Litt. 3	Litt. 4
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Gestion du Résidence Palace — Beheer Residence Palace	Autres départements — Andere departementen
14. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	372.400	15.000	—	—
15. Achat d'instruments spéciaux pour opérations graphiques : théodolites, niveaux, jalons, mires, télémètres, stigmographes, sextants, etc. pour l'usage des services extérieurs et le Service de Topographie et de Photogrammétrie. — <i>Aankoop van instrumenten voor grafische opnamen : theodolieten, waterpassen, bakenstokken, waterpasbakens, afstandmeters, telemeters, stigmografen, hoekmeters, enz. om door de buitendiensten en de Dienst der Topografie en Photogrammetrie te worden gebruikt</i>	—	539.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	11.487.000	14.168.000	1.960.000	18.408.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département* : 685.000 francs.

1 ^o Annales des Travaux Publics. — Frais d'impression du recueil et de la table décennale des matières 1940-1949. — Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. fr.	325.000
2 ^o Bulletin de Documentation Technique	40.000
3 ^o Publication de documents relatifs à l'Urbanisme	50.000
4 ^o Insertions d'articles par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées	200.000
5 ^o Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie	10.000
6 ^o Impression et publication de cartes, de brochures et fournitures de documents divers relatifs au trafic routier, à l'exploitation des routes et à la politique routière	60.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide fr.	13.048.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	10.960.000
3. Machines de bureau, acquisitions, locations	2.566.000

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties* : 685.000 francs.

1 ^o Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten van uitgave van het tijdschrift en van de tienjaarlijkse inhoudstafel 1940-1949. Schrijversloon, cliché's, overdrukken, bureelkosten, enz. . fr.	325.000
2 ^o Technisch documentatiebulletin	40.000
3 ^o Publicatie van documenten in verband met de Stedebouw	50.000
4 ^o Inlassing van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende gespecialiseerde tijdschriften	200.000
5 ^o Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie	10.000
6 ^o Drukken en publicatie van de kaarten, de brochures en levering van de verschillende documenten betreffende het wegverkeer, de exploitatie van de wegen en de wegpolitiek. .	60.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen fr.	13.048.000
2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	10.960.000
3. Bureelmachines : aanschaffen, huren	2.566.000

4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	2.081.000
5. Habillement	1.009.000
6. Produits d'entretien	343.000
12-1. — Combustibles solide et liquide.	
1 ^o Administration centrale . . fr.	3.322.000
2 ^o Services extérieurs	5.022.000
3 ^o Chauffage divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais de de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, Palais du Cinquantenaire à Bruxelles, etc.)	4.704.000
Total . . . fr.	13.048.000
12-2. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.	
1 ^o Administration centrale . . fr.	6.344.200
2 ^o Services extérieurs	4.615.800
Total . . . fr.	10.960.000
12-3. — Machines de bureau : acquisitions, locations.	
1 ^o Administration centrale . . fr.	1.576.200
2 ^o Services extérieurs	989.800
Total . . . fr.	2.566.000
12-4. — Mobilier et matériel : acquisitions et locations,	
1 ^o Achat et installation d'appareils de mesure et de laboratoire pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique fr.	98.000
2 ^o Achat de matériel du Bureau des Ponts, y compris la section des essais	349.900
3 ^o Matériel de jaugeage des bateaux, autres fournitures nécessaires aux services d'Exploitation des Voies Navigables	20.000
4 ^o Achat de films vierges et produits nécessaires à leur développement, pour l'auscultation des ouvrages d'art à l'aide de l'installation de rayons X	88.200
5 ^o Achat de matériel de contrôle pour le Service d'Etudes Techniques	68.600
6 ^o Mobilier, matériel de dessin, etc.	
a) Administration centrale	664.460
b) Services extérieurs	693.840
7 ^o Equipement du Service d'Essais et de Contrôle Technique	98.000
Total . . . fr.	2.081.000

4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren	2.081.000
5. Kleding	1.009.000
6. Onderhoudsproducten	343.000
12-1. — Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1 ^o Hoofdbestuur fr.	3.322.000
2 ^o Buitendiensten	5.022.000
3 ^o Verwarming verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Justitiepaleis van Brussel, Luik en Gent, Jubelpaleis te Brussel, enz.)	4.704.000
Totaal . . . fr.	13.048.000
12-2. — Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1 ^o Hoofdbestuur fr.	6.344.200
2 ^o Buitendiensten	4.615.800
Totaal . . . fr.	10.960.000
12-3. — Bureelmachines : aanschaffen, huren.	
1 ^o Hoofdbestuur fr.	1.576.200
2 ^o Buitendiensten	989.800
Totaal . . . fr.	2.566.000
12-4. — Meubilair en materieel : aanschaffen en huren	
1 ^o Aankoop en installatie van meet- en laboratoriuminstrumenten voor het Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica fr.	98.000
2 ^o Aankoop van het materieel van het Bruggebureau, met inbegrip van de sectie der beproevingen.	349.900
3 ^o Materieel voor het meten van de schepen, andere leveringen ten behoeve van de diensten voor exploitatie der scheepvaartwegen	20.000
4 ^o Aankoop van nog niet belichte filmen en van de voor ontwikkeling nodige producten voor het ausculteren van de kunstwerken met behulp van de X- straleninstallatie	88.200
5 ^o Aankoop van materieel voor de contrôle voor de Technische Studiedienst	68.600
6 ^o Meubilair, tekenmaterieel, enz. :	
a) Hoofdbestuur	664.460
b) Buitendiensten	693.840
7 ^o Uitrusting van de Dienst der beproevingen en de Technische Contrôle	98.000
Totaal . . . fr.	2.081.000

12-5. — Habillement.

1 ^o Administration centrale . . fr.	392.000
2 ^o Services extérieurs	617.000
Total . . . fr.	1.009.000

12-6. — Produits d'entretien.

1 ^o Administration centrale . . fr.	186.200
2 ^o Services extérieurs	156.800
Total . . . fr.	343.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de bicyclettes, de véhicules automoteurs, propriété de l'État.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet fr.	196.000
2. Mis à la disposition des Services du Département	11.870.000

12-5. — Kleding.

1 ^o Hoofdbestuur fr.	392.000
2 ^o Buitendiensten	617.000
Totaal . . . fr.	1.009.000

12-6. — Onderhoudsproducten.

1 ^o Hoofdbestuur fr.	186.200
2 ^o Buitendiensten	156.800
Totaal . . . fr.	343.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van fietsen en motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. . fr.	196.000
2. Ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement . .	11.870.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Services du Département — Diensten van het Departement
1. Frais d'acquisition. — <i>Kosten van aankoop</i> fr.	—	4.185.000
2. Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	147.000	4.800.000
3. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	49.000	1.925.000
4. Achat de matériel et d'outillage. — <i>Aankoop van materieel en werktuigen</i> .	—	75.000
5. Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	—	125.000
6. Achat de pneumatiques (y compris pour bicyclettes mises à la disposition des agents. — <i>Aankoop van banden (ook voor rijwielen die ter beschikking van het personeel gesteld zijn)</i>	—	760.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	196.000	11.870.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale . . fr.	6.660.000
2. Services extérieurs.	15.634.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur fr.	6.660.000
2. Buitendiensten	15.634.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 1	Litt. 2
	Administration centrale	Services extérieurs
	Hoofdbestuur	Buitendiensten
1. Abonnements, titres de transports et transports divers. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerhande vervoer</i> fr.	785.000	3.010.000
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation autorisée d'une automobile ou motocyclette personnelle. — <i>Kilometervergoedingen voor het toegelaten gebruik van een persoonlijke auto of moto</i>	1.070.000	3.525.000
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	4.025.000	9.009.000
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	350.000	50.000
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'Ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux Publics. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Electriciteit en het Centraal Bureau voor bureelbenodigdheden, naar het Departement van Openbare Werken overgeplaatst</i>	430.000	40.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	6.660.000	15.634.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle :*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1955 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories du personnel.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

1. Indemnités à des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc., y compris les salaires réduits et les rentes aux victimes d'accidents de travail : 1.225.000 francs.

Dépenses résultant des obligations découlant de l'application de la loi sur les accidents de travail.

2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) : 5.000.000 de francs.

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 5 millions de francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het dienstjaar 1955 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

1. Vergoedingen aan de leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz. met inbegrip van de verminderde lonen en van de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen : 1.225.000 fr.

Uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen ingevolge toepassing van de wet op de arbeidsongevallen.

2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoeding en interesten) : 5.000.000 frank.

Belangrijke rechtsgedingen worden het Departement aangedaan betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen van ongeveer 5.000.000 frank.

3. Frais de justice. Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires. Frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 1.500.000 francs.

Il est nécessaire de pouvoir disposer d'un crédit permettant au Département de faire face aux frais de justice qui lui sont imposés.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration* : 25.000 francs.

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

ART. 18. — *Achat, en premier équipement, de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1.399.000 francs.

a) Routes. Achat et installation du matériel pour l'étude et le contrôle de l'infrastructure. Achat d'appareils de laboratoire et de machines d'essais de matériaux et de revêtements. Achat et placement de compteurs et de matériel divers pour le service du trafic routier : 1.029.000 francs.

L'importance croissante des activités déployées par le Service du Trafic Routier et le Service d'Essais et de Contrôle Technique, nécessite une augmentation du crédit attribué à l'acquisition de matériel.

b) Acquisition et installation de rayons pour classement des archives dans les services de province, pour parer au danger d'incendie : 181.000 fr.

c) Achat de matériels divers pour l'O.C.F. : 189.000 francs.

Ce crédit est destiné à

1 ^o 5 rayons métalliques . . . fr.	4.500
2 ^o Divers mobiliers pour l'équipement du personnel chargé de l'acquisition des nouveaux produits à délivrer par l'O.C.F.	23.500
3 ^o Divers appareils pour le laboratoire	111.000
4 ^o Divers matériels pour l'atelier du mobilier	50.000

3. Gerechtskosten. Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 1.500.000 francs.

Het is noodzakelijk over een krediet te kunnen beschikken dat het Departement toelaat de gerechtskosten, die het opgelegd worden, te betalen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* : 25.000 frank.

In de begroting niet omschreven onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1.399.000 frank.

a) Aankoop en installatie van materieel voor de studie en de contrôle van de infrastructuur. Aankoop van toestellen voor laboratoria en machines voor beproevingen op materialen en bekledingen. Aankoop en plaatsen van tellers en van allerlei materieel voor de Dienst van het wegverkeer : 1.029.000 frank.

De groeiende belangrijkheid van de activiteiten ontwikkeld door de Dienst van het wegverkeer en de Dienst der Beproevingen en de Technische Contrôle, vereist een verhoging van het krediet uitgetrokken voor de aankoop van materieel.

b) Aankoop en installatie van rekken voor het klasseren van archieven in de buitendiensten om het brandgevaar te bestrijden : 181.000 frank.

c) Aankoop van allerlei materieel voor het C.B.B. : 189.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1 ^o 5 metalen rekken fr.	4.500
2 ^o Allerlei meubilair voor de uitrusting van het personeel belast met de aankoop van nieuwe producten te leveren door het C.B.B.	23.500
3 ^o Allerlei apparaten voor het laboratorium	111.000
4 ^o Allerlei materieel voor de meubilairwerkplaats	50.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Subside à l'Office de la Navigation pour permettre à cet établissement de se couvrir des frais résultant de la mission dont il est chargé par l'arrêté du Régent du 23 novembre 1949, portant sur l'étude, la préparation et la coordination de certaines mesures relatives à l'aménagement des régions situées en aval de Liège et le long du canal Albert entre Liège et Anvers.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

L'étude des questions susvisées est confiée à des Comités spéciaux. Il est indispensable de disposer d'un crédit en vue de couvrir des dépenses de secrétariat ainsi que les frais de déplacement et les allocations des personnes éventuellement chargées de missions d'études spéciales.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (y compris les créances arriérées) : 5.500.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1 ^o Dépenses de personnel . . fr.	4.200.000
2 ^o Dépenses d'entretien, de consommation, loyers, assurances, publicité, déplacements, etc. . . fr.	1.300.000
Total . . . fr.	5.500.000

2. Subvention à l'Office de Documentation et de Service Social pour venir en aide aux sinistrés : 1.350.000 francs.

Ce crédit doit permettre à l'œuvre d'intervenir rapidement en faveur des sinistrés se trouvant dans une situation malheureuse.

3. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (5^e crédit) : 1.000.000 de francs.

Le Gouvernement a décidé d'intervenir dans les frais de reconstruction de la Tour de l'Yser.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, parcs publics, squares, plantations, services des régies des routes. Entretien en régie,

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart om deze instelling toe te laten de kosten te dekken die voortspruiten uit de opdracht waarmede ze belast is ingevolge het besluit van de Regent van 23 November 1949, betreffende de studie, de voorbereiding en de coördinatie van zekere maatregelen in verband met de geschiktmaking van de streken gelegen beneden Luik en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De studie van de voornoemde vraagstukken wordt aan Bijzondere Comité's toevertrouwd. Het is volstrekt nodig over een krediet te beschikken voor het dekken van de Secretariaatsuitgaven, de reiskosten en de vergoedingen die aan de personen belast met een bijzondere studieopdracht kunnen toegekend worden.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Rijkstegemoetkomingen in de algemene onkosten van de Coöperatieven voor Oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.) de achterstallige schuldvorderingen inbegrepen : 5.500.000 frank.

Het krediet is verdeeld als volgt :

1 ^o Uitgaven voor personeel . fr.	4.200.000
2 ^o Uitgaven voor onderhoud, verbruik, huur, verzekeringen, advertenties, verplaatsingen, enz. . . .	1.300.000
Totaal . . . fr.	5.500.000

2. Toelage voor de Sociale en Documentatiedienst om de geteisterden te helpen : 1.350.000 fr.

Dit krediet moet aan het werk toelaten, snel tussen te komen ten voordele van de geteisterden, die zich in een ongelukkige toestand bevinden.

3. Toelage voor de Wederopbouw van de IJzertoren (5^{de} krediet) : 1.000.000 frank.

De Regering heeft beslist tussen te komen in de kosten van de wederopbouw van de IJzertoren.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, aanplantingen. Regiediensten der wegen. Onderhoud in

achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel. Organisation du trafic routier.

Crédit sollicité : 175.000.000 de francs.

PROGRAMME.

A. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, parcs publics, squares, plantations : 87.000.000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Entretien ordinaire des routes et de leurs dépendances, ouvrages d'art, pistes cyclables, et autres signalisations, dispositifs de protection, parcs publics, squares, plantations, baux d'entretien, entreprises non comprises dans les baux en raison de leur caractère spécial, enduisages, réparations de joints, entretien de plantations et de signaux, peinturages, modifications à des revêtements pour récupérer des matériaux de remploi, etc.
Travaux d'entretien ayant spécialement le caractère de travaux urgents et imprévisibles. Travaux d'aménagement normal de réfection et d'amélioration ordinaire et d'entretien exceptionnel formant un ensemble, ou de fournitures à caractère d'entretien, ou travaux d'entretien réclamant un entrepreneur ou un outillage spécialisé. 76.000.000
Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.
2. Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les routes 1.500.000
3. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fournitures d'eau, d'énergie électrique, etc. 2.200.000
4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs 7.000.000

regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten met inbegrip van de uitrusting van het personeel. Organisatie van het wegverkeer.

Aangevraagd krediet : 175.000.000 frank.

PROGRAMMA.

A. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, beplantingen : 87.000.000 frank.

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Gewoon onderhoud der wegen en hun aanhorigheden, kunstwerken, fietspaden en andere signalisaties, beschermingsinrichtingen, openbare parken, squares, beplantingen, onderhoudspachten, aannemingen die wegens hun bijzonder karakter niet begrepen zijn in de pachten, bestrijkingen, herstellen van voegen, onderhoud van beplantingen en verkeerstekens, schilderwerken, wijzigingen aan verhardingen voor de recuperatie van herbruikbare materialen, enz.
Onderhoudswerken die het speciaal karakter hebben van dringende en niet te voorziene werken. Werken tot gewone geschiktmaking, tot gewone verbetering en tot buitengewoon onderhoud, die een geheel vormen of tot levering met onderhoudskarakter, of onderhoudswerken waarvoor een gespecialiseerde aannemer of uitrusting vereist is. 76.000.000
Het is niet mogelijk een omstandig programma te geven.
2. Werking en onderhoud van de door de Staat op de wegen geplaatste verlichtingsinstallaties 1.500.000
3. Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit, enz. 2.200.000
4. Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overtreffen. 7.000.000

5. Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. Divers. Restitution des reliquats de cautions. 300.000

B. Service des régies des routes : Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel : 30.000.000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. . 8.000.000
2. Réparation et entretien du matériel des régies 1.200.000
3. Prestations et fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien des routes en régie, pistes cyclables, parcs et squares de l'Etat . . 15.000.000
4. Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. Frais de toute nature des services des régies 400.000
5. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. 5.400.000

C. Travaux relatifs à l'organisation du trafic routier : 30.000.000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Fourniture, placement, et entretien de la signalisation routière y compris le marquage des routes . 19.000.000
2. Amélioration de la sécurité de la circulation routière (îlots directionnels, aménagement d'aires de stationnement et de parkings, etc.) . 10.000.000

5. Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote Rijkswegen, hetzij met hulp van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. Allerlei. Teruggave van overschotten van borgtochten. 300.000

B. Regiediensten der wegen : onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van terreinen en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten met inbegrip van uitrusting van het personeel : 30.000.000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstof, smeermiddelen, enz. 8.000.000
2. Herstelling en onderhoud van het materieel der regies 1.200.000
3. Allerhande prestaties en leveringen (materialen, enz.) voor het onderhoud in regie der wegen, fietspaden, parken en squares van de Staat . 15.000.000
4. Huur van terreinen en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten 400.000
5. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overtreffen 5.400.000

C. Werken betreffende de organisatie van het wegverkeer : 30.000.000 frank.

Het krediet moet volgende uitgaven dekken :

1. Leveren, plaatsen en onderhouden van de wegsignalisatie met inbegrip van het markeren der wegen 19.000.000
2. Bevordering van de veiligheid van het wegverkeer (verkeersheuveltjes, inrichten van stationneer- en parkeerplaatsen, enz.) 10.000.000

3. Frais divers de recensements et d'enquêtes 1.000.000

D. Service d'hiver : 28.000.000 de francs.

26-2. — Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, non affectés aux services administratifs.

Crédit sollicité : 110.000.000 de francs.

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1^o Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation; travaux divers et imprévisibles fr. 84.000.000

2^o Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand. Nettoyage . 5.000.000

3^o Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers 50.000

4^o Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. (20.000 francs pour les bâtiments scolaires) 20.950.000

26-3. — Mise en état des habitations royales.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

26-4. — Restauration intérieure et renouvellement du mobilier des Palais royaux. — Allocation extraordinaire à mettre à la disposition de la Liste Civile.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

26-5. — Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances.

Crédit sollicité : 267.000.000 francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1^o Dépenses pour baux d'entretien . 68.132.000

Ce montant est relatif aux baux d'entretien et a été fixé en tenant compte du minimum nécessaire pour assurer l'entretien. La nature de ces dépenses ne permet pas d'en établir un programme détaillé.

3. Allerlei kosten in verband met de telling en beproevingen. 1.000.000

D. Winterdienst : 28.000.000 frank.

26-2. — Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen behorende tot of gehuurd door de Staat die niet gebruikt worden door de bestuursdiensten.

Aangevraagd krediet : 110.000.000 frank.

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1^o Lopend onderhoud der gebouwen en uitzonderlijk onderhoud, verbetering en geschiktmaking; allerhande en niet te voorziene werken 84.000.000

2^o Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent, schoonmaken 5.000.000

3^o Openbare plechtigheden en feesten: werken en leveringen. Studies en allerlei 50.000

4^o Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 fr. niet overschrijden (20.000 fr. voor schoolgebouwen) 20.950.000

26-3. — In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Het krediet zal inzonderheid dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

26-4. — Binnenherstellingswerken en vernieuwing van het meubilair van de koninklijke paleizen. Buitengewone toelage ter beschikking te stellen van de civiele lijst.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

26-5. — Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.

Aangevraagd krediet : 267.000.000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1^o Uitgaven voor onderhoudscontracten 68.132.000

Dit bedrag betreft de onderhoudspachten en werd vastgesteld met inachtneming van het minimum dat vereist is om in het onderhoud te voorzien. De aard van deze uitgaven laat niet toe er een omstandig programma van op te maken.

2° Travaux en dehors des baux d'entretien. 22.461.000	2° Werken buiten de onderhouds-contracten 22.461.000
Ce poste comprend des réparations de murs de quai, de consolidations et de reconstructions de berges, de talus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades, des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des réparations de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hauses pour barrage; des fournitures d'embarcations de service; des peintures d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électro-mécanique des ouvrages d'art; la manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécuté par la ville d'Anvers, l'exploitation de passages d'eau, etc.	Deze post omvat het herstellen van kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steenglooingen, het herstellen en versterken van dijken, het overlagen van jaagpaden, het bouwen van remmingswerken, het vervangen van brugdekken, het vernieuwen van sluisdeuren, het herstellen van stuwmate-rieel, het leveren van naalden en kleppen voor stuwen, het leveren van dienstboten, het schilderen van kunstwerken, het verbeteren van de electromechanische uitrusting der kunstwerken, het bedienen van kunstwerken, het aandeel in de kosten van bediening der door de stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, de exploitatie van veren, enz.
3° Dépenses pour dragages . . . 141.000.000 Même remarque que pour 1. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime.	3° Uitgaven voor baggerwerken. . 141.000.000 Zelfde opmerking als voor 1°. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde.
4° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées et fourniture d'eau potable aux bateliers . . . 7.302.000	4° Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslag-plaats voor materieel en materialen dienen, electrische energie voor verlichting en drijfkracht, private telefoon- en telegraaflijnen en levering van drinkbaar water aan de schippers 7.302.000
5° Exploitation du complexe du barrage de la Vesdre 7.500.000 Ce crédit doit couvrir outre les fournitures de toute nature pour l'exploitation et les fournitures diverses pour le laboratoire, les achats de produits chimiques pour l'épuration des eaux, de produits, de carburants et huiles pour l'entretien et le fonctionnement des véhicules automoteurs et de produits d'entretien et de remplacement des appareils des centrales hydroélectriques et des machines outils, ainsi que l'achat de véhicules.	5° Exploitatie van het complex der Vesderstuw 7.500.000 Dit krediet moet, benevens de leveringen van alle aard voor de exploitatie en de diverse leveringen voor het laboratorium, de aankopen dekken van scheikundige producten voor de waterzuivering, van producten, motorbrandstoffen en oliën voor het onderhoud en de werking van de motorvoertuigen en van producten voor het onderhoud en het vervangen van de toestellen der hydro-electrische centrales en gereedschapsmachines, alsmede de aankoop van voertuigen.
6° Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. 14.605.000	6° Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden. 14.605.000
7° Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions 6.000.000	7° Vlotmaken of vernielen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten 6.000.000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

26-6. — Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances.

Crédit sollicité : 98.000.000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1^o Baux d'entretien. 15.000.000

Mêmes remarques que pour le 1^o du littéra 4.

2^o Travaux en dehors des contrats d'entretien 1.875.000

Ce poste comprend les réparations de jetées, digues, etc.

3^o Dragages 78.000.000

Ce poste comprend les dragages à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge.

4^o Entretien des dunes domaniales. 2.000.000

5^o Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôts de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice 400.000

6^o Crédits à mettre à la disposition du service pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. 600.000

7^o Renflouement ou destruction de bateaux sombrés à la côte et dans les ports côtiers et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions 125.000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme des travaux.

26-7. — Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, concernant l'urbanisation. Travaux exécutés pour compte de tiers.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de démolition des bâtiments construits contrairement aux plans d'aménagement approuvés à l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 sur l'urbanisation

De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.

26-6. — Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.

Aangevraagd krediet : 98.000.000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1^o Onderhoudscontracten 15.000.000

Zelfde opmerkingen als voor 1^o van littera 4.

2^o Werken buiten de onderhoudscontracten 1.875.000

Deze post omvat het herstellen van zeehoofden, dijken, enz.

3^o Baggerwerken 78.000.000

Deze post omvat de baggerwerken te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4^o Onderhoud van de domeinduinen 2.000.000

5^o Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en drijfkracht 400.000

6^o Kredieten die ter beschikking van de dienst moeten worden gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overtreffen. 600.000

7^o Vlotmaken of vernielen van aan de kust en in de kusthavens gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten. 125.000

De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.

26-7. — Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van het wetsbesluit van 2 December 1946, omtrent de Stedebouw. Werken uitgevoerd voor rekening van derden.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het dekken van de kosten van afbraak der gebouwen die werden opgericht in strijd met de goedgekeurde plannen van aanleg of met artikel 18 der besluitwet van

dans le cas où le contrevenant refuse d'exécuter le jugement ordonnant cette démolition. Ces dépenses pourront être récupérées conformément au dernier alinéa de l'article 27 de l'arrêté-loi précité, disant :

« Ce dernier (le contrevenant) sera contraint au remboursement de la dépense sur état taxé par le président de la Chambre du tribunal correctionnel. »

26-8. — Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. Aménagement, gros entretien et réparation des baraquements, abris, étables. Location et achat des terrains d'assiette. Démontage, transport et remontage des pavillons. Démolition des baraquements. Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. Frais d'actes. Frais d'expertise. Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. Frais divers. Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Frais d'entretien et de réparation des baraquements et abris agricoles fr.	150.000
2 ^o Frais d'acquisition ou de location de terrains	100.000
3 ^o Frais de remise en état des terrains et divers	50.000
Fr.	300.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. — Laboratoire Hydraulique d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire.

2 December 1946 betreffende de stedenbouw, wanneer de overtreder het vonnis waarbij deze afbraak wordt bevolen, weigert uit te voeren. Deze uitgaven zullen kunnen worden teruggevorderd overeenkomstig de slotzin van artikel 27 der voornoemde besluitwet, luidend als volgt :

« Deze laatste (de overtreder) zal gedwongen worden tot terugbetaling der onkosten volgens een staat die getaxeerd zal worden door de Kamer-voorzitter van de boetstraffelijke rechtbank. »

26-8. — Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. Inrichting, onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. Huren en aankopen van terreinen. Afbraak, vervoer en herinrichting der paviljoenen. Slooping der barakken. Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. Aktenkosten. Expertisekosten. Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor verwoestingen. Allerhande kosten. Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.)

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Onderhouds- en herstelkosten der barakken en landbouwschuilplaatsen fr.	150.000
2 ^o Aankoop of huuronkosten van gronden	100.000
3 ^o Onkosten om terreinen in hun oorspronkelijke staat te brengen en allerlei	50.000
Fr.	300.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. — Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. Aankoop van materieel, materialen en leveringen.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Het is niet mogelijk een omstandig programma van de activiteit van dit organisme te geven, hetwelk werkt volgens de hen gegeven opdrachten. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het laboratorium vereist zijn.

Afin de ne pas entraver la bonne marche de l'exploitation du laboratoire hydraulique et de ne pas compromettre le bénéfice qu'il pourra tirer des importants travaux d'agrandissement, le crédit sollicité est indispensable.

28-2. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction doit être en mesure de participer aux expositions qui seront organisées en 1955.

28-3. — Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoires relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.

Crédit sollicité : 725.000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1 ^o Bureau des Ponts fr.	425.000
2 ^o Essais d'ordre général	300.000

28-4. — Service de Topographie et de Photogrammétrie. Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions ainsi que les dépenses pour fournitures d'essence.

28-5. — Service d'exploitation des voies navigables. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

28-6. — Service de la Reconstruction. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'État dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Om de goede werking van de uitbating van het Waterbouwkundig Laboratorium niet te hinderen en het voordeel, dat het uit de belangrijke vergrotingswerken kan bekomen, niet in het gedrang te brengen, is het aangevraagd krediet vereist.

28-2. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Geen enkel omstandig programma kan worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1955 zullen worden ingericht.

28-3. — Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 725.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1 ^o Bruggenbureau fr.	425.000
2 ^o Beproevingen van algemene aard.	300.000

28-4. — Dienst der Topographie en Photogrammetrie. Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die photogrammetrische vluchten uitvoeren, en levering van benzine voor die vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de topografische dienst gehuurde vliegtuigen. Het gevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en de inrichting van deze vliegtuigen evenals de uitgaven voor benzine te dekken.

28-5. — Exploitatiediensten der scheepvaartwegen. Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

28-6. — Dienst van de Wederopbouw. Représentatie- en receptiekosten, ceremoniën. Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. Films, propaganda-materieel. Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Frais de réception et de cérémonies fr.	10.000
2 ^o Organisation d'expositions, de concours, etc. (y compris les frais de participation à des conférences internationales). Films. Matériel de propagande	15.000
Fr.	25.000

28-7. — Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, convoqués en audience, taxe de témoins.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Commissions de 1 ^{re} instance . fr.	140.000
2 ^o Commissions d'appel	400.000
3 ^o Dossiers des bénéficiaires résidant à l'étranger	50.000
4 ^o Directions provinciales et Commissions d'appel (dommages aux biens)	10.000
Fr.	600.000

28-8. — Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à usage des sinistrés, etc. (y compris les créances antérieures). Frais de remise en état des immeubles.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit destiné à la remise en état des immeubles déréquisitionnés.

28-9. — Intervention de l'État dans la réparation des dommages aux biens privés causés par la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951).

Les fonds nécessaires aux paiements peuvent être avancés à la Caisse Autonome des dommages de guerre. La justification des paiements s'effectuera sur production du relevé des paiements exécutés.

Le solde non utilisé du crédit peut être reporté à l'exercice suivant.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit destiné à régler les charges résultant de l'exécution de la loi du 13 juillet 1951 relative à la réparation des dommages causés par l'explosion survenue le 29 avril 1942 à Tessenderlo (indemnités et avances sur dommages; charges d'intérêts des crédits de restauration; participation dans les frais généraux des organismes prêteurs).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Receptie- en ceremoniekosten. fr.	10.000
2 ^o Inrichten van tentoonstellingen, wedstrijden, enz. (de deelnemingskosten aan de internationale conferenties inbegrepen). Films. Propagandamaterieel.	15.000
Fr.	25.000

28-7. — Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten, aan getuigen politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, die opgeroepen werden, getuigentaxe.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Commissies voor eerste aanleg. fr.	140.000
2 ^o Commissies voor beroep	400.000
3 ^o Dossiers van de gerechtigden die in het buitenland verblijven.	50.000
4 ^o Provinciale Directies en Commissies voor beroep (schade aan goederen)	10.000
Fr.	600.000

28-8. — Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebuike der geteisterden, enz. (met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren). Kosten voor herstelling der gebouwen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Krediet bestemd tot de herstelling der vrijgegeven gebouwen.

28-9. — Tussenkomst van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen veroorzaakt door de ramp van Tessenderlo (wet van 13 Juli 1951).

De voor de uitbetalingen vereiste gelden kunnen aan de zelfstandige Kas voor Oorlogsschade voorschoten worden. De verantwoording van deze uitgaven geschiedt tegen overlegging van de staat der uitgevoerde betalingen.

Het niet gebruikte kredietsaldo kan op het volgende dienstjaar overgedragen worden.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Krediet bestemd tot uitbetaling van de lasten die voortvloeien uit de wet van 13 Juli 1951 betreffende de herstelling van de schade toegebracht door de ontploffing, die zich op 29 April 1942 te Tessenderlo heeft voorgedaan (vergoedingen en voorschotten op oorlogsschade; last van de aan de herstellkredieten verbonden interesten; bijdrage in de algemene kosten der geldschietende instellingen).

28-10. — Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services). Les indemnités pour dommages de guerre, etc. Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de techniciens, de géomètres, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation).

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Ce crédit est destiné à payer diverses indemnités pour dommages de guerre aux biens privés ainsi que les honoraires des avocats et des avoués chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière de dommages de guerre 1914-1918.

28-11. — Affiliation à divers organismes.

Crédit sollicité : 102.700 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Association permanente Internationale des Congrès de Navigation	10.000
b) Association permanente Internationale des Congrès de la route fr.	22.000
c) Commission Internationale des Grands Barrages	9.000
d) Association Internationale de Recherches pour travaux hydrauliques	3.000
e) Commission d'Etudes pour la Protection des Aciers contre la Corrosion	13.700
f) Centre belge d'Etudes et de Documentation des Eaux	5.000
g) Divers organismes concernant l'Urbanisme	20.000
h) Divers organismes concernant la Photogrammétrie	1.000
i) Association permanente des Congrès belges de la Route	10.000
j) A.S.B.L. « Cedifilms »	1.000
k) Centre belge d'Etudes de la Corrosion (CEBELCOR)	5.000
l) Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département	3.000

28-10. — Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921 (met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheidsrestitutie, alsook de uitgaven voortspruitende uit de vereffening van de diensten). De vergoedingen voor oorlogsschade, enz. Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betreffende de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, technici, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten).

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het uitbetalen van allerhande vergoedingen wegens oorlogsschade aan private goederen evenals voor het dekken van de erelonen der advocaten en der met de verdediging van de belangen van de Staat inzake oorlogsschade 1914-1918 belaste pleitbezorgers.

28-11. — Toetreding tot verschillende organismen.

Aangevraagd krediet : 102.700 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Vaste Internationale Vereniging der Scheepvaartcongressen	10.000
b) Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen	22.000
c) Internationale Commissie der Grote Stuwen	9.000
d) Internationale Vereniging voor Studie inzake waterwerken	3.000
e) Studiecommissie voor Bescherming van Staal tegen Invreting	13.700
f) Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden	5.000
g) Allerhande organismen betreffende de Stedebouw	20.000
h) Allerhande organismen betreffende de Fotogrammetrie	1.000
i) Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen	10.000
j) V.Z.W. « Cedifilms »	1.000
k) Belgisch Centrum voor Studie van Invreting « CEBELCOR »	5.000
l) Cotisaties verschuldigd aan verschillende organismen door ambtenaren van het Departement	3.000

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Achat de matériel pour l'Atelier de photographie.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Ce crédit est destiné à l'achat :

1^o d'une presse à épreuves et rééquipement de l'atelier . . . fr. 350.000

L'achat d'une presse à épreuves est absolument nécessaire afin de ne plus bloquer la presse offset durant de nombreuses heures pour tirer les épreuves en couleurs avant l'impression définitive. Cette presse servira en même temps à l'impression de cartes et plans spéciaux à faible tirage, ce qui immobilisait la presse offset inutilement pour quelques exemplaires.

Il y a lieu également d'envisager le rééquipement progressif de l'Atelier par du matériel plus moderne tels que des lampes à arc et autres accessoires indispensables.

2^o d'une « Rotaprint » pour l'impression des petits formats 200.000

Une multitude d'imprimés de format réduit qui ne peuvent être tirés sur les grandes presses ne peuvent être tirés économiquement au duplicateur. Ce travail devrait se faire sur « Rotaprint » tant pour la quantité et la rapidité que pour la belle présentation du travail.

29-2. — Achat d'appareils de reproduction par microfilms et d'appareils de lecture de ces films.

Crédit sollicité : 410.000 francs.

Ce crédit est destiné à l'achat de :

1^o une camera pour microfilmer automatiquement les volumes et registres reliés fr. 150.000

2^o une tireuse pour copie de contre-types et accessoires 135.000

3^o dix appareils de lecture des microfilms 125.000

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. — Aankoop van materieel voor de Photographiewerkplaats.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van :

1^o Een pers voor proeven en heruitrusting van de werkplaats . fr. 350.000

De aankoop van een pers voor proeven is absoluut vereist ten einde de pers « offset » niet meer gedurende verscheidene uren stil te leggen om de proeven in kleur voor het definitief drukken te trekken. Die pers zal terzelfdertijd dienen voor het drukken in een beperkt aantal exemplaren van bijzondere kaarten en plans, wat de pers « offset » onnodig immobiliseerde.

De progressieve heruitrusting van de werkplaats met meer modern materieel zoals booglampen en andere onmisbare onderdelen dient eveneens overwogen te worden.

2^o Een « Rotaprint » voor het drukken van de kleine formaten. . . . 200.000

Een aanzienlijk aantal drukwerken van klein formaat, welke niet op de grote persen gedrukt kunnen worden, kunnen niet economisch gedrukt worden bij middel van de duplicateur. Dit werk zou dienen te gebeuren op een « Rotaprint » zowel om reden van de hoeveelheid en de snelheid als om de mooie voorstelling van het werk.

29-2. — Aankoop van microfilm-reproductietoestellen en van apparaten voor het aflezen van de films.

Aangevraagd krediet : 410.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van :

1^o een camera om de ingebonden volumes en registers automatisch te microfilmeren 150.000

2^o een afdruktoestel voor « contre-types » en onderdelen 135.000

3^o tien apparaten voor het aflezen van microfilms 125.000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

(40 - 41)

N° 5 XVII

1954 – 1955

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

2 plans

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SERVICES TEMPORAIRES. —
AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kamer	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
5	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	2	256.000	316.000
	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	1	224.000	284.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	3	224.000	284.000
	Commissaire d'Etat-Président. — <i>Staatscommissaris-Voorzitter</i>	1	194.000	224.000
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig Adviseur</i>	1	170.000	242.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	170.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	15	170.000	224.000
	Premier Commissaire principal d'Etat. — <i>Eerste Hoofdstaatscommissaris</i> .	1	170.000	224.000
	Commissaire principal d'Etat. — <i>Hoofdstaatscommissaris</i>	6	146.000	224.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-Adviseur</i>	6	132.000	198.000
	Conseiller principal d'expertise. — <i>Hoofddeskundig Adviseur</i>	2	159.000	195.000
	Conseiller d'expertise. — <i>Deskundig Adviseur</i>	19	148.000	184.000
	Conseiller juridique provincial. — <i>Provinciaal juridisch Adviseur</i> . . .	16	132.000	198.000
	Inspecteur principal. — <i>Eerst-aanwezend Inspecteur</i>	6	132.000	195.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	14	132.000	180.000
	Conseiller juridique adjoint provincial. — <i>Provinciaal Adjunct rechtskundig Adviseur</i>	36	126.000	192.000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	1	132.000	198.000
	Conseiller d'expertise adjoint. — <i>Adjunct deskundig Adviseur</i>	81	132.000	162.000
	Premier Commissaire d'Etat. — <i>Eerste Staatscommissaris</i>	13	129.000	168.000
	Commissaire d'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	98	123.000	162.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	1	120.000	204.000
	Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	104	114.000	180.000
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur Boekhouding</i>	1	114.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	39	114.000	162.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	18	104.000	156.800
	Expert comptable. — <i>Deskundige Boekhouding</i>	3	104.000	156.800

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

TIJDELIJKE DIENSTEN. —
GEDETACHEERD VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJK PERSONEEL.

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS BUITENDIENSTEN				
Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	1	—	—	316.000	316.000	—	—	—	—	—
1	—	—	198.000	—	198.000	—	—	—	—	—
3	—	—	580.500	—	580.500	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	221.000	221.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	186.500	186.500	—	—	—	—	—
3	4	—	452.320	822.120	1.274.440	9	—	1.638.000	—	1.638.000
—	1	—	—	197.000	197.000	—	—	—	—	—
—	4	—	—	674.000	674.000	—	—	—	—	—
4	2	—	568.500	324.000	892.500	—	—	—	—	—
—	2	—	—	357.000	357.000	—	—	—	—	—
—	5	—	—	1.392.500	1.392.500	—	9	—	1.587.500	1.587.500
—	—	—	—	—	—	—	16	—	2.655.000	2.655.000
3	2	—	340.300	312.000	652.300	—	—	—	—	—
5	3	—	512.700	478.500	991.200	5	1	662.200	150.000	812.200
—	10	—	—	1.450.500	1.450.500	—	25	—	3.627.120	3.627.120
1	—	—	73.800	—	73.800	—	—	—	—	—
1	11	—	235.920	1.539.400	1.775.320	3	50	231.200	7.314.600	7.545.800
—	8	—	—	1.146.000	1.146.000	—	—	—	—	—
—	60	—	—	8.296.500	8.296.500	—	—	—	—	—
—	1	—	—	162.000	162.000	—	—	—	—	—
7	7	—	952.500	898.500	1.851.000	10	69	1.329.000	8.676.000	10.005.000
1	—	—	72.300	—	72.300	—	—	—	—	—
12	3	—	1.005.200	426.000	1.431.200	17	3	1.252.400	423.000	1.675.400
10	1	—	688.900	104.000	792.900	—	—	—	—	—
2	1	—	103.200	120.800	224.000	—	—	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kamer	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
5	Expert. — <i>Deskundige</i>	236	104.000	156.800
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-Vertaler</i>	4	82.000	144.400
	Vérificateur principal d'Expertise. — <i>Eerstaanwezend Deskundig Verificateur</i>	19	78.000	136.600
	Contrôleur d'Expertise et du remploi. — <i>Deskundige en Wederbeleggings- controleur</i>	82	69.000	117.000
	Greffier (Dommages aux Biens). — <i>Griffier (Schade aan Goederen)</i> . .	9	84.000	124.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	101	76.000	116.000
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	69	63.000	109.800
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	71	63.000	94.200
	Greffier (Dommages aux Personnes). — <i>Griffier (Schade aan Personen)</i>	119	63.000	94.200
	Greffier adjoint (Dommages aux Biens). — <i>Adjunct Griffier (Schade aan Goederen)</i>	9	63.000	94.200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	1	63.000	94.200
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke Assistente</i>	1	58.800	94.800
	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	1	58.800	94.800
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-dactylo-secretaris</i>	4	58.800	90.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	677	58.800	90.000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend Klerk</i>	17	53.000	89.000
	Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler</i>	1	53.000	89.000
	Opérateur chef d'équipe. — <i>Operator-Ploegleidster</i>	4	55.000	82.000
	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-Mecanograaf</i>	154	55.000	82.000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	2	53.600	80.600
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-Dactylograaf</i>	196	53.600	77.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	384	50.000	77.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	331	48.000	66.000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	19	47.200	64.000
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	11	45.600	62.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	113	44.000	60.800
	Messenger huissier. — <i>Bode-Kamerbewaarder</i>	59	42.600	59.400
	Total. — <i>Totaal</i>	3.183		

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS BUITENDIENSTEN				
Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	49	—	—	6.171.120	6.171.120	2	166	201.000	20.360.920	20.561.920
2	—	—	173.700	—	173.700	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	14	1	897.400	99.600	996.700
1	5	—	61.100	404.880	465.980	1	68	54.500	5.649.800	5.704.300
—	—	—	—	—	—	—	8	—	832.000	832.000
24	5	—	1.637.200	452.800	2.090.000	53	13	3.372.900	1.171.200	4.544.100
12	2	—	758.400	135.800	894.200	46	6	2.993.600	421.100	3.414.700
5	2	—	307.200	142.500	449.700	47	10	3.087.300	726.900	3.814.200
60	2	—	4.027.300	131.300	4.158.600	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	2	416.400	155.100	571.500
1	—	—	48.800	—	48.800	—	—	—	—	—
1	—	—	63.600	—	63.600	—	—	—	—	—
1	—	—	63.600	—	63.600	—	—	—	—	—
4	—	—	232.400	—	232.400	—	—	—	—	—
146	36	—	9.141.900	2.392.000	11.533.900	289	155	17.963.350	9.861.900	27.825.250
7	—	—	394.800	—	394.800	7	2	374.300	125.200	499.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	226.100	—	226.100	—	—	—	—	—
23	6	—	1.149.600	341.600	1.491.200	84	25	4.574.800	1.464.000	6.038.800
2	—	—	105.200	—	105.200	—	—	—	—	—
60	18	—	3.522.000	1.024.700	4.546.700	85	10	4.935.000	580.100	5.515.100
158	24	—	8.640.500	1.347.400	9.987.900	155	47	8.624.700	2.581.200	11.205.900
73	23	—	3.720.400	1.131.200	4.851.600	116	63	5.885.600	3.090.800	8.976.400
15	4	—	773.900	211.600	985.500	—	—	—	—	—
7	2	—	343.400	114.000	457.400	—	—	—	—	—
31	12	—	1.493.900	567.200	2.061.100	45	13	2.210.300	638.200	2.848.500
32	17	—	1.529.300	815.800	2.345.100	—	—	—	—	—
722	334	—	44.198.440	34.587.220	78.785.660	994	763	60.703.650	72.412.240	133.115.890

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kamer	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
5	Personnel de maîtrise, gens de service et de métier. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	169		
	TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	3.352		
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen van graad en baremische verhogingen</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>			
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelage</i>			
	Indemnité pour frais de funérailles et de dernière maladie. — <i>Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten</i>			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>			
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>			
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.352		
	Augmentation 5 %. — <i>Verhoging 5 %</i>			
	Réduction pour absences non rémunérées et départ d'agents. — <i>Vermindering voor niet-bezoldigde afwezigheden en vertrek van agenten</i>			

A N N E X E

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1955
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.**

B I J L A G E

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1955
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

OFFICE DE LA NAVIGATION.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - Begrotingsjaar 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	A. — SERVICE DES CANAUX. (Loi du 13-8-1928.) CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. 411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produits de ventes : a) Vente d'arbres, bois d'élague, taillis 130 b) Vente de sable 5 c) Vente de marne 80 d) Vente de mitraille 50 e) Vente de bois à brûler 5 f) Vente de plaques pour barquettes 5 g) Vente d'imprimés 10 h) Vente de plans 5 i) Vente de produits divers 20 Total article 01	310	
06	Produits de locations : a) Location de chasse et pêche 60 b) Location d'herbages 25 c) Location de terrains 480 d) Location de maisons 230 e) Location de matériel 40 f) Location de grues 850 Total article 06	1.685	

DIENST DER SCHEEPVAART.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)</i>		
		A. — DIENST DER KANALEN. (Wet van 13-8-1928.)	
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — Functionele ontvangsten.	
		Opbrengsten van verkopen :	411.01
100	140	a) Verkoop van bomen, snoei- en hakhout	130
5	6	b) Verkoop van zand	5
60	83	c) Verkoop van mergel	80
50	36	d) Verkoop van schroot	50
5	4	e) Verkoop van brandhout	5
5	6	f) Verkoop van bootjesplaten	5
10	10	g) Verkoop van druksels	10
5	4	h) Verkoop van plans	5
20	20	i) Verkoop van allerhande producten	20
260	309	Totaal artikel 01.	
		Opbrengsten van verhuringen :	06
60	61	a) Verhuring van jacht- en visrecht	60
25	26	b) Verhuring van grassingen.	25
480	485	c) Verhuring van gronden	480
200	231	d) Verhuring van huizen	230
40	45	e) Verhuring van materieel	40
1.000	830	f) Verhuring van kranen.	850
1.805	1.678	Totaal artikel 06.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
411.07	Produits des cotisations, redevances, droits de navigation. — Profits accidentels :		
	a) Droits de navigation	29.000	
	b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	3.100	
	c) Redevances du service de remorquage	450	
	d) Produit pont à peser	3	
	e) Produit avaries	1	
	f) Profits accidentels	250	
	Total article 07	32.804	
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers.	230	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	80	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.04	Valeur d'objets récupérés	125	
05	Valeur représentative du casuel de logement	680	
06	Valeur d'excédents d'amortissements	125	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		36.039
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (Congés payés payés d'avance)	316	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44		316

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)</i>		
27.000	29.693	Opbrengst van bijdragen, cijzen, scheepvaartrechten. — Toevallige winsten :	411.07
2.800	3.130	a) Scheepvaartrechten 29.000	
450	456	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat 3.100	
{ 234	1	c) Cijzen van de sleepdienst 450	
	—	d) Opbrengst weegbrug 3	
	687	e) Opbrengst averijen 1	
		f) Toevallige winsten 250	
30.484	33.967	Totaal artikel 07.	
350	258	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
50	81	413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen	413.01
25	87	414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
pas prévu niet voorzien	671	Waarde van herkegen voorwerpen	414.04
125	127	Representatieve waarde kosteloze huisvesting	05
		Waarde der overschotten van afschrijvingen	06
33.099	37.178	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimonium ontvangsten.	
		444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (Vooruit betaald verlof).	444.04
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
=====	=====		

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	b) à titre d'avances récupérables :		
	1 ^o pour couvrir les dépenses d'exploitation	15.407	
	2 ^o pour couvrir les dépenses d'immobilisations	10.250	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45		25.357 =====
	CHAPITRE 47. Prélèvements sur Fonds de réserves et Fonds d'amortissement.		
470.01	Prélèvement pour pensions agents de l'Office de la Navigation. . .	62	
02	Prélèvement pour renouvellement d'immobilisations	325	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 47		387 =====
	CHAPITRE 48. Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement.		
480.01	Prélèvements pour prêts sociaux accordés au personnel	500	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 48		500 =====
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.03	Fonds en souffrance :		
	a) Excédents avance récupérable du Trésor 1953.	6.130	
	b) Excédents avance récupérable du Trésor 1952.	—	
	c) Excédents avance récupérable du Trésor 1948-1949.	—	
	d) pour payer les engagements existants à la fin d'un exercice et exécutés au cours de l'année suivante (impossible à déterminer) :		
	1 ^o dépenses d'exploitation	—	
	2 ^o dépenses d'immobilisations	—	
	Total article 03	6.130	

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
21.900 6.000 27.900 =====	20.775 5.500 26.275 =====	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : b) ten titel van terugvorderbare voorschotten : 1° voor het dekken van exploitatie-uitgaven. 2° voor het dekken van kosten van vastleggingen. TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	450.01
60 900 960 =====	54 137 191 =====	HOOFDSTUK 47. Afnemingen op het Reservefonds en het Afschrijvingsfonds. Afneming voor de pensioenen der agenten van de Dienst der Scheepvaart. Afneming voor hernieuwing van vastleggingen TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 47.	470.01 02
— — =====	— — =====	HOOFDSTUK 48. Aanwending van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds. Afneming voor sociale leningen toegestaan aan het personeel . . TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 48.	480.01
— 945 16 133 1.271 2.365	— — — — 916 916	HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde. Liggende gelden : a) Overschot terugvorderbaar voorschot der Schatkist van 1953 b) Overschot terugvorderbaar voorschot der Schatkist van 1952 c) Overschot terugvorderbaar voorschot der Schatkist van 1948-1949 d) om de aangegane verbintenissen op het einde van een dienstjaar te betalen doch die het volgend jaar worden uitgevoerd (onmogelijk vast te stellen) : 1° voor exploitatie uitgaven. 2° voor uitgaven voor vastleggingen. Totaal artikel 03,	490.03 6.130 — —

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - Begrotingsjaar 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
490.04	Remboursements à l'Office de la Navigation : a) remboursement par le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction et du Département de l'Agriculture des dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué 1.592 b) remboursement par différents Départements du montant des travaux exécutés pour leur compte. 1.378 c) remboursement par l'Etat des pensions payées par l'Office aux agents de l'Etat 1.675 d) remboursement de frais de banques par particuliers. 1 Total article 04 4.646		
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	6.000	
06	Versements effectués par la Caisse Auxiliaire de l'Etat pour Allocations familiales en vue du paiement aux agents de l'Office : des allocations familiales; des allocations de la mère au foyer; des allocations de naissance; du pécule familial; d'autres avantages d'ordre familial. 5.000	5.000	
07	Versements effectués par le Ministère des Finances en vue du paiement des traitements des agents de l'Etat détachés à l'Office de la Navigation	4.100	
08	Versements de cautionnements : a) pour communications téléphoniques. 10 b) pour occupation de maisons 60 c) pour droits de navigation 60 d) pour réparation d'avaries 20 Total article 08 150		
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 49		26.026
	TOTAUX POUR LES RECETTES : A. — Service des Canaux		88.625

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
1.544	838	Terugbetalingen aan de Dienst der Scheepvaart :	490.04
2.756	5.523	a) Terugbetaling door het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw en het Departement van Landbouw der onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat	1.592
1.570	1.566	b) Terugbetaling door verschillende Departement van het bedrag der werken uitgevoerd voor hun rekening.	1.378
1	—	c) Terugbetaling door de Staat van de pensioenen betaald door de Dienst aan de agenten van de Staat	1.675
5.871	7.927	d) Terugbetaling door derden van bankkosten .	1
p. m.	p. m.	Totaal artikel 04.	
p. m.	p. m.	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat	05
p. m.	p. m.	Stortingen gedaan door de Hulpkas van de Staat voor Kinder- bijslagen voor de betaling aan de agenten van de Dienst :	06
p. m.	p. m.	van de kinderbijslagen; van de vergoedingen voor de moeder in 't gezin; van de geboortebijslag; van het familiaal verlof; van de andere voordelen van familiale aard.	
p. m.	p. m.	Stortingen gedaan door het Ministerie van Financiën voor de beta- lingen der wedden der Staatsagenten gehecht aan de Dienst der Scheepvaart.	07
p. m.	p. m.	Stortingen van borgtochten :	08
p. m.	p. m.	a) voor telefonische verbindingen	10
p. m.	p. m.	b) voor bewonen van huizen	60
p. m.	p. m.	c) voor scheepvaartrechten	60
p. m.	p. m.	d) voor herstellingen van averijen.	20
—	—	Totaal artikel 08.	
8.236	8.843	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49.	
70.195	72.487	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN :	
		A. — Dienst der Kanalen.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	B. — SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHAR- LEROI A BRUXELLES. (Arrêté du 18-2-1941 et A. R. du 17-7-1946.) CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. 411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i> 411.01 Vente de produits divers (huile, pneus, etc.) 10 07 Produits de droits de traction et de remorquage 4.100 414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i> 414.06 Valeur d'excédents d'amortissement 325 TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . . . 4.435 CHAPITRE 47. Prélèvements sur Fonds de réserves et Fonds d'amortissements. 470.02 Prélèvement pour renouvellement d'immobilisations 252 TOTAUX POUR LE CHAPITRE 47 . . . 252 CHAPITRE 48. Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement. 480.02 Prélèvement pour immobilisations nouvelles 50 TOTAUX POUR LE CHAPITRE 48 . . . 50		

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		B. — TRACTIEDIENST OP HET KANAAL VAN CHAR- LEROI NAAR BRUSSEL. (Besluit van 18-2-1941 en K. B. van 17-7-1946.) HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. — <i>Functionele ontvangsten.</i> Verkoop van allerhande producten (olie, banden, enz.) 411.01 Opbrengst van tractie- en sleeprechten 07 414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i> Waarde der overschotten van afschrijvingen 06 4.200 4.424 ===== 56 92 56 92 ===== 190 98 190 98 =====	
		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41. . HOOFDSTUK 47. Afnemingen op het Reservefonds en het Afschrijvingsfonds. Afneming voor hernieuwing van vastleggingen 470.02 TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 47. HOOFDSTUK 48. Aanwending van de beschikbaarheden van het Afschrijvings- fonds. Afneming voor nieuwe vastleggingen 480.02 TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 48.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.04	Remboursement du coût des travaux exécutés pour compte de tiers.	500	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 49 . . .		500 =====
	TOTAUX POUR LES RECETTES :		
	B. — Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles		5.237 =====

	C. — COMITÉS SPÉCIAUX pour l'étude, la préparation et la coordination des mesures à prendre en vue de l'amé- nagement des régions situées en bordure de la Meuse en aval de Liège et le long du Canal Albert. (A. R. du 23-11-1949.)		
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.06	Produit de location de terrains	100	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . . .		100 =====
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.02	Subside	50	
03	Fonds en souffrance :		
	Partie de l'excédent des subsides des années 1951 à 1954 . . .	125	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 49 . . .		175 =====
	TOTAUX POUR LES RECETTES :		
	C. — Comités spéciaux		275 =====

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 49.	
		Ontvangsten voor orde.	
290	78	Terugbetaling van de kostprijs der werken uitgevoerd voor rekening van derden.	490.04
290	78	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49.	
=====	=====	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN :	
4.736	4.692	B. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	
=====	=====	* * *	
		C. — BIJZONDERE COMITÉ'S, voor de studie, de voorbereiding en de ordening der te treffen maatregelen betreffende de aanleg van de streken gelegen langs de Maas, beneden Luik en langs het Albertkanaal.	
		(K. B. van 23-11-1949.)	
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
—	119	Opbrengst verhuring van gronden	411.06
—	119	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====	HOOFDSTUK 49.	
		Ontvangsten voor orde.	
—	275	Toelage	490.02
275	—	Liggende gelden : Deel van het overschot der toelagen der dienstjaren 1951 tot 1954.	03
275	275	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 49.	
=====	=====	TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN :	
275	394	C. — Bijzondere Comité's.	
=====	=====		

OFFICE DE LA NAVIGATION (suite).

Prévisions budgétaires pour l'année 1955 des organismes d'intérêt public.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - Begrotingsjaar 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	A. — SERVICE DES CANAUX. (Loi du 13-8-1928.) IMMOBILISATIONS. CHAPITRE I. Immobilisations nouvelles. Acquisition de matériel, d'outillage, de mobilier, installations diverses et travaux divers :		
1	Dépenses suivant le programme des immobilisations nouvelles .	9.500 (1)	
2	Dépenses suivant le programme des immobilisations nouvelles de l'année 1953 (report 1954)	—	
3	Idem 1954 (report en 1955)	impossible à déterminer <i>onmogelijk vast te stellen</i>	
4	Plantations nouvelles	750	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I . . .		10.250 =====
	CHAPITRE II. Renouvellement de matériel, outillage, mobilier, etc. (à charge du fonds d'amortissements)		325
	TOTAL DEPENSES : Immobilisations . .		10.575 =====

DIENST DER SCHEEPVAART *(vervolg)*.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955 van de instellingen van openbaar nut.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)		
		A. — DIENST DER KANALEN. (Wet van 13-8-1928.)	
		VASTLEGGINGEN.	
		HOOFDSTUK I. Nieuwe vastleggingen.	
		Aankoop van materieel, uitrusting, mobilair, allerhande installaties en allerhande werken :	
5.500	4.457	Uitgaven volgens het programma der nieuwe vastleggingen . . .	1
1.271	—	Uitgaven volgens het programma der nieuwe vastleggingen van het jaar 1953 (overdracht 1954).	2
—	—	Idem jaar 1954 (overdracht naar 1955).	3
500	595	Nieuwe beplantingen.	4
7.271	5.052	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
900	211	Vernieuwing van materieel, uitrusting, mobilair, enz. (ten laste van het Afschrijvingsfonds).	
8.171	5.263	TOTAAL UITGAVEN : Nieuwe vastleggingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	EXPLOITATION.		
	CHAPITRE I.		
	Amortissements.		
1	Somme nécessaire pour l'amortissement en 1955 des immobilisations nouvelles faites depuis l'année 1929 jusque fin 1954	1.600	
2	Sommes nécessaires pour l'amortissement des immobilisations en 1955	100	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I		1.700 =====
	CHAPITRE II.		
	Exploitation des voies navigables.		
1	Travaux d'entretien et frais d'exploitation :		
	a) Entretien des écluses, ponts, ports, berges, chemins de halage, plantations, biens domaniaux, maisons-pontières et éclusières, maisons de garde, magasins, dragages, téléphones, frais du service des transports et des ateliers, irrigations de la Cam-pine, achats d'approvisionnements, frais d'entretien et d'ex-ploitation divers	27.800	
	b) Idem report de l'exercice précédent	—	
2	Travaux pour compte de tiers :		
	a) Comité Interdépartemental de gestion pour la lutte contre le rat musqué (salaires, fournitures, transports, frais divers).	1.650 (2)	
	b) Réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages et travaux pour compte de divers Départements (salaires, fournitures, transports, frais divers)	1.550 (2)	
3	Exploitation grues	650	
4	Traction et remorquage	485	
5	Personnel du Service d'Exploitation :		
	a) Traitements, suppléments de traitements, traitements d'at-tente des agents en disponibilité, cotisation patronale à la Sécurité Sociale, allocations familiales, de naissance, de rési-dence, de foyer, assurance de groupe, assurance contre les accidents de travail, pécule de vacances et pécule familial de vacances, etc.	13.784	
	b) Cotisation à la Sécurité Sociale pour pécule de congé, double pécule de congé et congé d'ancienneté des agents ouvriers-appointés	316	

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		UITBATING. HOOFDSTUK I. Afschrijvingen.	
1.400	1.630	Som vereist voor de afschrijvingen, in 1955, van de nieuwe vastleggingen gedaan vanaf het jaar 1929 tot einde 1954.	1
100		Bedrag nodig voor de afschrijvingen der vastleggingen in 1955.	2
1.500	1.630	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I.	
=====	=====	HOOFDSTUK II. Uitbating der waterwegen.	
		Onderhoudswerken en uitbatingkosten :	1
27.750	24.264	a) Onderhoud der sluizen, bruggen, havens, oevers, kaaien, trekwegen, beplantingen, Staatsdomeinen, brugge- en sluiswachtershuizen, wachtershuizen, baggerwerken, telefoon, kosten van de vervoerdienst en van de werkhuisen, Kempische bevoelings, aankoop van voorraden, allerhande onderhouds- en uitbatingkosten.	
133	—	b) Idem overdracht van vorig dienstjaar.	
		Werken voor rekening van derden :	2
1.600	806	a) Interdepartementeel Comité voor beheer van de bestrijding der muskusrat (lonen, leveringen, vervoer, allerhande kosten).	
2.700	5.037	b) Herstelling van averijen veroorzaakt aan kunstwerken en werken voor rekening van verschillende Departementen (lonen, leveringen, vervoer, allerhande kosten).	
750	585	Exploitatie kranen	3
475	483	Tractie en sleepdienst	4
		Personeel van de Exploitatiedienst :	5
13.700	13.500	a) Wedden, bijwedden, wachtgeld der ter beschikking gestelde agenten, patroonsbijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, kindertoeslag, geboorte,- standplaats- en haardvergoedingen, groepsverzekering tegen arbeidsongevallen, verlofgeld en gezinsverlofgeld, enz...	
p. m.	—	b) Bijdrage aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid voor verlofgeld, dubbel betaald verlofgeld en ancienniteitsverlofgeld der bezoldigde agenten-werklieden.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
5.	c) Salaires ouvriers remplaçants plus charges sociales	1.430	
	d) Indemnités pour travail extraordinaire, remplacements, sujé- tions de service, chauffage, éclairage, bicyclettes, changement de résidence, frais de bureau, frais de déplacements et primes de rendement (sauf ceux compris au Chapitre IV)	1.520	
	e) Frais et fournitures de bureau du personnel d'exécution, secours, équipement du personnel, frais médicaux ensuite agents accidentés	336	
	Total article 5	17.386	
6	Pension du personnel O.N. non agent de l'Etat :		
	a) Versement au Fonds de Réserves (3 % sur 8.890.000 francs de traitement)	267	
	b) Quote-part de l'O.N. dans pension de retraite ou de veuve.	62 (2)	
7	Pensions du personnel de l'Etat payées par l'Office de la Navigation (arrêtés-lois du 27 février 1935 et 14 février 1946) (Quote-part de l'Office de la Navigation et de l'Etat)	3.200 (3)	
8	Service Social :		
	a) Secours, allocations aux jeunes mères, etc.	150	
	b) Prêts sociaux au personnel	500	
9	Valeur représentative du casuel de logement dont bénéficie le per- sonnel de l'Office de la Navigation	680	
10	Divers et imprévus tels que réparations d'accidents imprévus à la voie navigable et aux ouvrages d'art, contentieux	220	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II		54.600
	CHAPITRE III.		
	Pertes accidentelles, vols, actions judiciaires, frais de banques, provisions pour créances douteuses		500 (4)
	CHAPITRE IV.		
	Frais généraux d'administration		6.000

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
1.363	1.419	c) Lonen plaatsvervangende werklieden plus sociale lasten.	5
1.520	1.393	d) Vergoedingen voor buitengewoon werk, vervangingen dienstprestaties, verwarming, verlichting, rijwielonderhoud, verblijfsverandering, bureel- en verplaatsingskosten en rendementspremies (behalve die welke begrepen zijn in Hoofdstuk IV).	
330	288	e) Leveringen en kantoorkosten aan personeel uitvoeringsdiensten, hulpelden, uitrusting personeel, genees- en artsenkosten bij ongevallen.	
16.913	16.600	Totaal artikel 5.	
=====	=====		
263	254	Pensioen van het personeel D. S. dat niet Rijksagent is :	6
60	54	a) Stortingen op het Reservefonds (3 % op 8.890.000 frank wedden).	
		b) Aandeel van de D. S. in de lijfrente- of weduwepensioenen.	
3.000	2.969	Pensioenen van het Staatspersoneel betaald door de Dienst der Scheepvaart (wetsbesluiten van 27 Februari 1935 en 14 Februari 1946) (Deel van de Dienst der Scheepvaart en Staat).	7
150	101	Sociale Dienst :	8
—	—	a) Hulpelden, vergoedingen aan jonge moeders, enz.	
p. m.	671	b) Sociale leningen aan het personeel.	
140	—	Waarde der kosteloze huisvesting waarvan het personeel van de Dienst der Scheepvaart geniet.	9
		Allerhande en onvoorziene, namelijk herstellingen van onvoorziene schade aan de waterwegen en aan de kunstwerken, geschillen.	10
53.934	51.824	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II.	
=====	=====		
500	556	HOOFDSTUK III. Toevallige verliezen, diefstallen, rechterlijke acties, bankkosten, provisie voor onzekere schuldenaars.	
=====	=====		
5.740	5.679	HOOFDSTUK IV. Algemene beheerkosten.	
=====	=====		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE V. Fonds de tiers.		
1	Dépenses en suite versements effectués par tiers et ne se rapportant pas à l'exploitation	15.400 (2)	
2	Cautionnements à rembourser	150 (2)	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE V . . .		15.250 =====
	CHAPITRE VI. Dépenses exceptionnelles.		
	Participation au Congrès de la Navigation Intérieure à l'occasion des vingt-cinq années d'existence de l'Office de la Navigation.		— =====
	TOTAL DES CHAPITRES I A VI : Exploitation . . .		78.050 =====
	TOTAL GENERAL POUR LE SERVICE DES CANAUX : (Immobilisations + Exploitation)		88.625 =====

(1) Les propositions pour engager les dépenses prévues au programme des immobilisations nouvelles seront soumises en temps opportun au Conseil d'administration.

(2) Crédit non limitatif compensé par une recette équivalente.

(3) Crédit non limitatif compensé partiellement par une recette d'exploitation.

(4) Chiffres établis en ayant égard aux dépenses de même catégorie des années antérieures.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendiallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
p. m. t. h.	p. m. t. h.	HOOFDSTUK V. Gelden voor derden. Uitgaven ingevolge stortingen gedaan door derden die de uitbating der waterwegen niet aanbelangen.	1
p. m. t. h.	p. m. t. h.	Terugbetalingen borgsommen	2
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK V.	
=====	=====		
350	—	HOOFDSTUK VI Buitengewone uitgaven. Deelneming aan het Congres van de Binnenscheepvaart ter gelegen- heid van het vijf en twintig jarig bestaan van de Dienst der Scheep- vaart.	
62.024	59.689	TOTALEN DER HOOFDSTUKKEN I TOT VI : Uitbating.	
=====	=====		
70.195	64.952	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE DIENST DER KANALEN : (Nieuwe vastleggingen + Uitbating).	
=====	=====		

- (1) De voorstellen om de uitgaven voorzien op het programma der nieuwe vastleggingen aan te gaan, zullen ten gepasten tijde aan de Raad van Beheer overgemaakt worden.
- (2) Onbeperkt krediet vergoed door een gelijke ontvangst.
- (3) Onbeperkt krediet gedeeltelijk vergoed door een uitbatingsontvangst.
- (4) Cijfers vastgesteld rekening houdende met de uitgaven gedaan voor dezelfde categorie gedurende de vorige jaren.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	B. — SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHAR- LEROI A BRUXELLES. (A. du 18-2-1941 et A. R. du 17-7-1946.) IMMOBILISATIONS. CHAPITRE I. Immobilisations nouvelles		50 =====
	CHAPITRE II. Renouvellement de matériel, outillage, mobilier, etc. (à charge du Fonds d'amortissements)		252 =====
	TOTAL DES DEPENSES : Immobilisations.		302 =====
	EXPLOITATION. CHAPITRE I. Amortissements.		
1	Somme nécessaire pour l'amortissement des immobilisations nou- velles faites depuis 1941	575	
2	Somme nécessaire pour l'amortissement des immobilisations de l'année	25	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		600 =====
	CHAPITRE II. Exploitation en général.		
1	Personnel d'administration, d'entretien et d'exploitation : Traitements, salaires, cotisation patronale à la Sécurité Sociale, indemnité familiale, de maladie, allocations de résidence, foyer, assurance groupe et assurance contre les accidents de travail, congés fériés payés, etc.	3.113 (1)	

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
190	261	B. — TRACTIEDIENST OP HET KANAAL VAN CHAR- LEROI NAAR BRUSSEL. (Besluit van 18-2-1941 en K. B. van 17-7-1946.) NIEUWE VASTLEGGINGEN. HOOFDSTUK I. Nieuwe vastleggingen.	
56	—	HOOFDSTUK II. Vernieuwing van materieel, uitrusting, mobilaair, enz. (ten laste Afschrijvingsfonds).	
246	261	TOTAAL DER UITGAVEN : Vastleggingen.	
575	637	UITBATING. HOOFDSTUK I. Afschrijvingen. Som vereist voor de afschrijvingen van de nieuwe vastleggingen gedaan vanaf het jaar 1941.	1
25		Bedrag nodig voor de afschrijvingen der vastleggingen van het jaar.	2
600	637	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I. HOOFDSTUK II. Uitbating in het algemeen. Bestuurs, onderhouds- en uitbatingspersoneel :	1
2.665 (1)	2.678	Wedden, lonen, patroonsbijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, familie en ziekte vergoedingen, haard- en standplaatsvergoe- dingen, groepsverzekering en verzekering tegen arbeidsonge- vallen, betaalde feestdagen, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
2	Frais d'exploitation :		
	Frais d'entretien, chauffage, électricité, eaux, carburants, pneumatiques, frais autos, fournitures pour bureau, frais déplacements, frais de perception, téléphone, location immeubles, assurances.	1.217 (1)	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . .		4.330 (1)
	CHAPITRE III.		
	Pertes accidentelles.		5
	TOTAUX CHAPITRES I A III : Exploitation		4.935
	TOTAL GENERAL POUR LE SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES : . . .		5.237
	* * *		
	C. — COMITÉS SPÉCIAUX pour l'étude, la préparation et la coordination des mesures à prendre en vue de l'aménagement des régions situées en bordure de la Meuse en aval de Liège et le long du Canal Albert. (A. R. du 23-11-1949.)		
1	Personnel d'administration	20	
2	Frais divers	255	
	TOTAL GENERAL POUR LES COMITES SPECIAUX. .		275

1) Crédit non limitatif.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
1.220 (1)	1.074	Uitbatingkosten : Onderhoudskosten, verwarming, verlichting, water, brandstoffen, banden, onderhoudskosten voor auto, bureelbenodigdheden, ver- plaatsingskosten, inningskosten, telefoon, huurprijs, lokalen, verzekering.	2
3.885 (1)	3.752	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
5	42	HOOFDSTUK III. Toevallige verliezen.	
4.490	4.431	TOTAAL HOOFDSTUKKEN I TOT III : Uitbating.	
4.736	4.692	ALGEMEEN TOTALEN VOOR DE TRACTIEDIENST OP HET KANAAL VAN CHARLEROI NAAR BRUSSEL.	

		C. — BIJZONDERE COMITE'S voor de studie, de voorbe- reiding en de ordening der te treffen maatregelen betreffende de aanleg van de streken gelegen langs de Maas, beneden Luik en langs het Albertkanaal. (K. B. van 23-11-1949.)	
20	15	Administratief personeel	1
255	69	Allerhande onkosten	2
275	84	ALGEMEEN TOTALEN VOOR DE BIJZONDERE COMITE'S.	

(1) Onbeperkt krediet.